

منتخبات

اوج فصلى

CHANT TURC

فصل نومروى

۲۸

EVIC FASHI  
No 5



ناشرى

قضاى زاده

شاملى اسكندر

CHAMLI ISQUÉNDER

استانبول : بازیده ماله قارشونده نومرو (۱۸)

تلفون نومروى استانبول : ۱۸۳۶



Cüneyt KOSAL

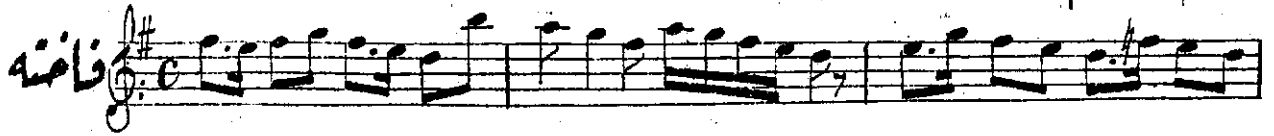
Bayazid. Vis à Vis. De malié - No 18

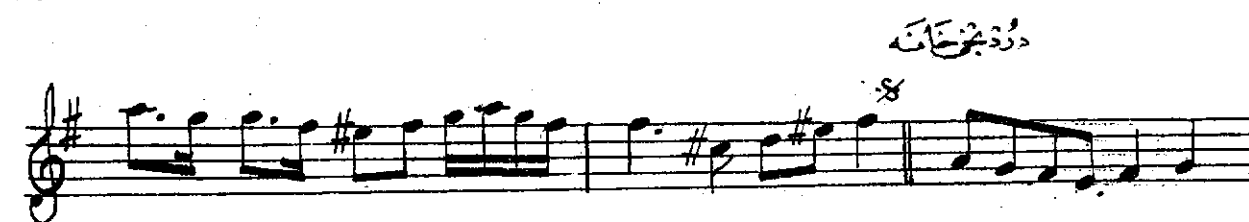
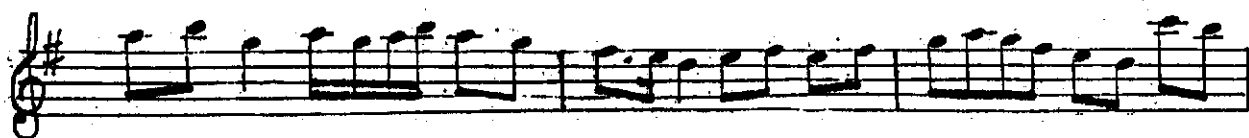
STAMBOL

1.

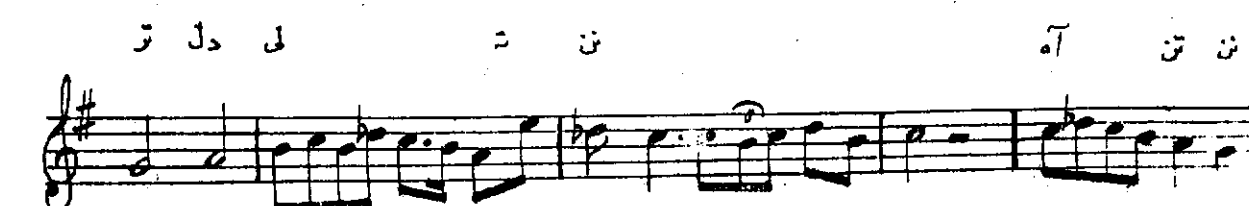
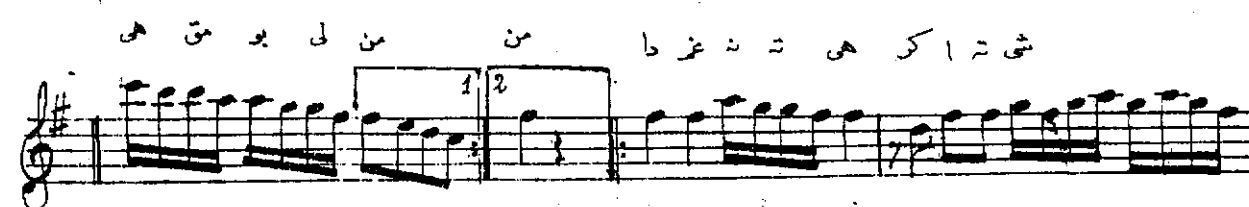
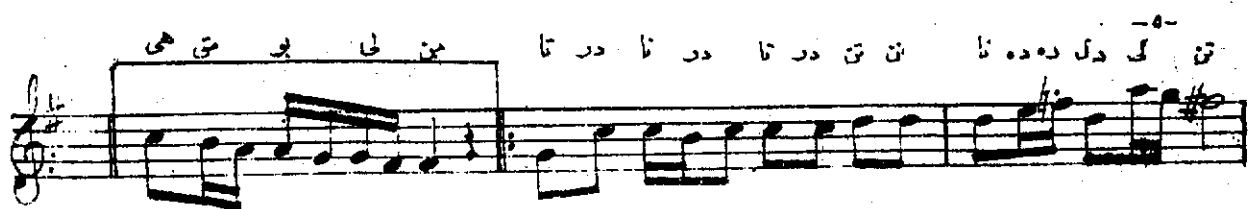
امکدار لانا را سدا فندک اوج پیروی  
EVI Ç PEŞREVİ

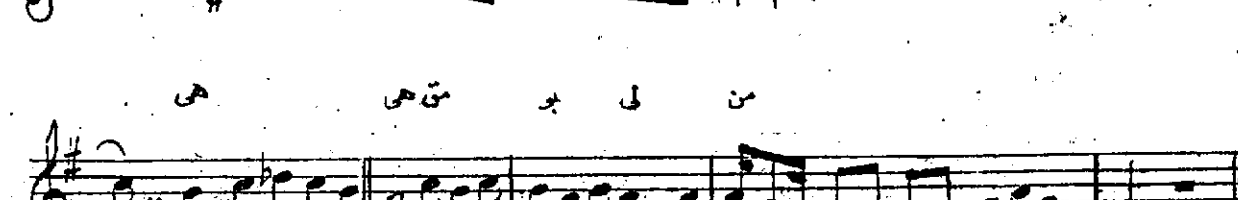
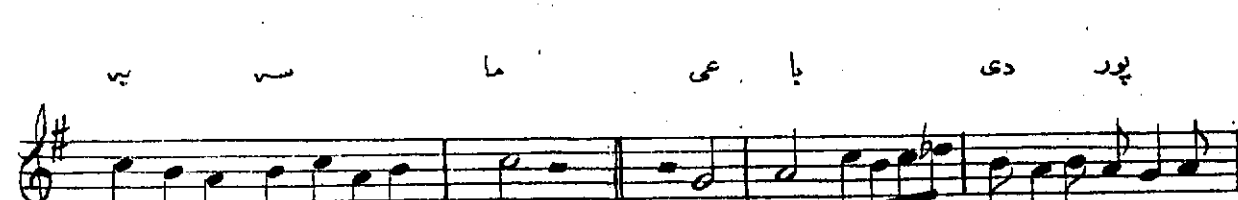
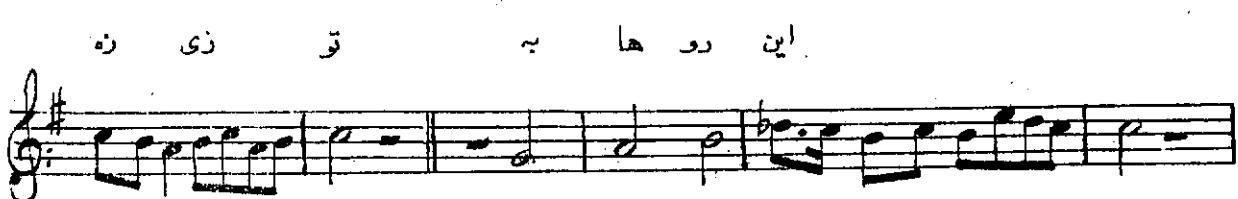
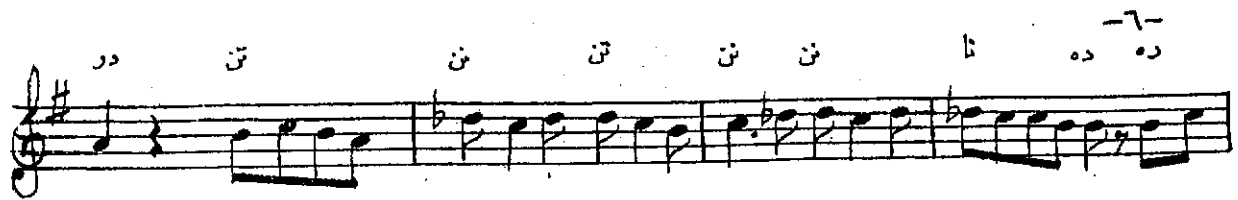
شیر و ج فضلی  
Nayl Rasit ef.











آه - بسنه آه - بسنه آه - بسنه آه - بسنه  
طنبوري على اول فندنيك

آه Ah  
در در li del  
آه A  
آه Ah

آه ine  
لér

آه ler gieuul  
اول ol

آه Ah  
تو نه طود tourné yi  
ش chéb

گ giu  
گ giu  
گ گون giun i

چون Echun  
ع eum  
ر rum  
جا dja  
نم nim a

مان man  
آ man  
ر ر طود tour né yi

ش chób  
گ giu  
گ giu

گو گوی گوی  
guyi gouni

وای vay

آه Ah

نا نا na lé

می می mi

نهی ney

شش ech

می می ech mi

می می mi

مهی mey

آه Ah

می چش bchéchmi

می می mi

جای djam

ای ey

ای ای ey lé

ایوب yub

ترنم (ترنم)

## کار فارسی

ترنم - امروزه ای باغت مقبول منه  
می نمونه که باده در آباغت مقبول منه  
داغم نه نهی که آتسه دل مقبول منه  
سره تابی قناسی داغت مقبول منه  
اندز بومل خاک مجنونه مقبول منه  
نادام مشوره صرافت مقبول منه

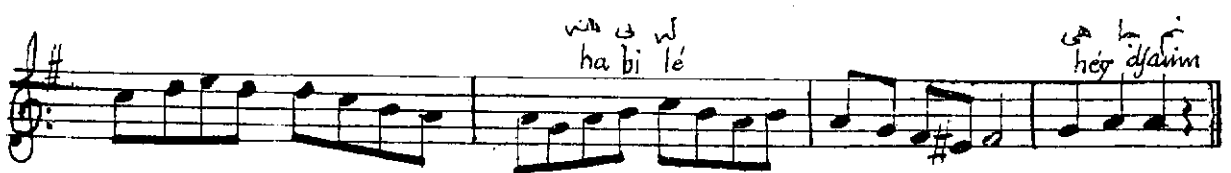
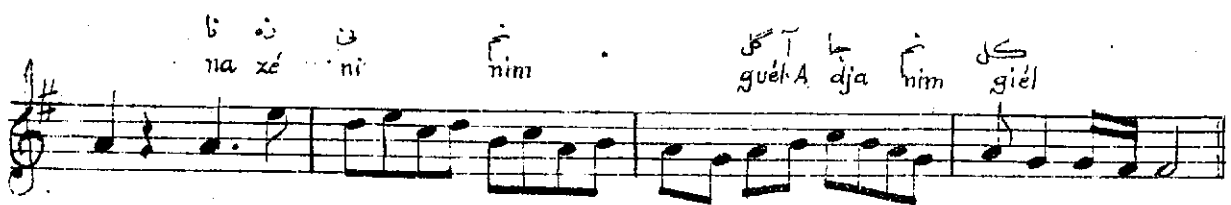
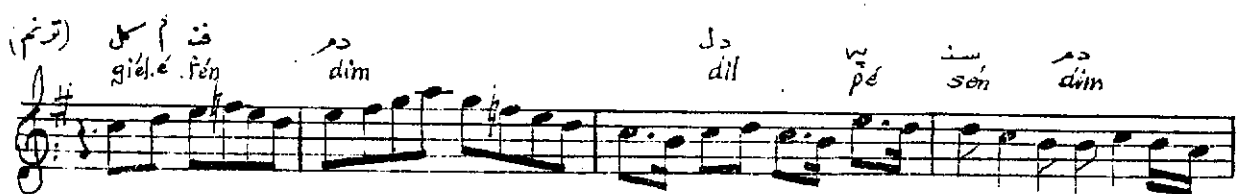
## بسته - نه وچ

آه ابه - ایظره کول اول طره شب گوده ایچوت  
وارمیه - آیا غلبه زنجیره دله دلخوب ایچوت  
فاله می بی اشکمی می به ششمی جاسم ایلیوب  
ایله بر بزم غم آماده دل منزه ایچوت

سوس برانه خاک سرکوده ایچوت  
وانه بر بزم غم آماده دل منزه ایچوت



۶- ایکنی بنه آج سوبله کم در دجی لعمه ردم اوله  
 طنبوری علی افندی



- ۱ -

لو بی bi tur      را Ra      زی xi      ده dé

رو rou      فی ni      فی ni

یوک yok      سا sa      فی زگیل giel é fen      دم dim

دل dil      پی pé      سن sen      دم dim      نا نه na xé ny      نیم nim

گیل A giel A      دجا dja      نیم nim      گیل giel      را Ra      زی xi      ده dé      رو rou      نو nu

نوم num      یوک yok      سا sa

## آوَج      صبراییه محم اول کله جانم دیمد کجه      عثمان اغانک

آغری اغری      ری سب sabrey      ای ey      له le      یه ye      مِم mem

اول ol      گو giu      لا la      دجا dja      نیم nim      دی di      مک me      دیک dik

دجه djé      وای vay      مان T مان T Aman Aman      های hay      یای yar



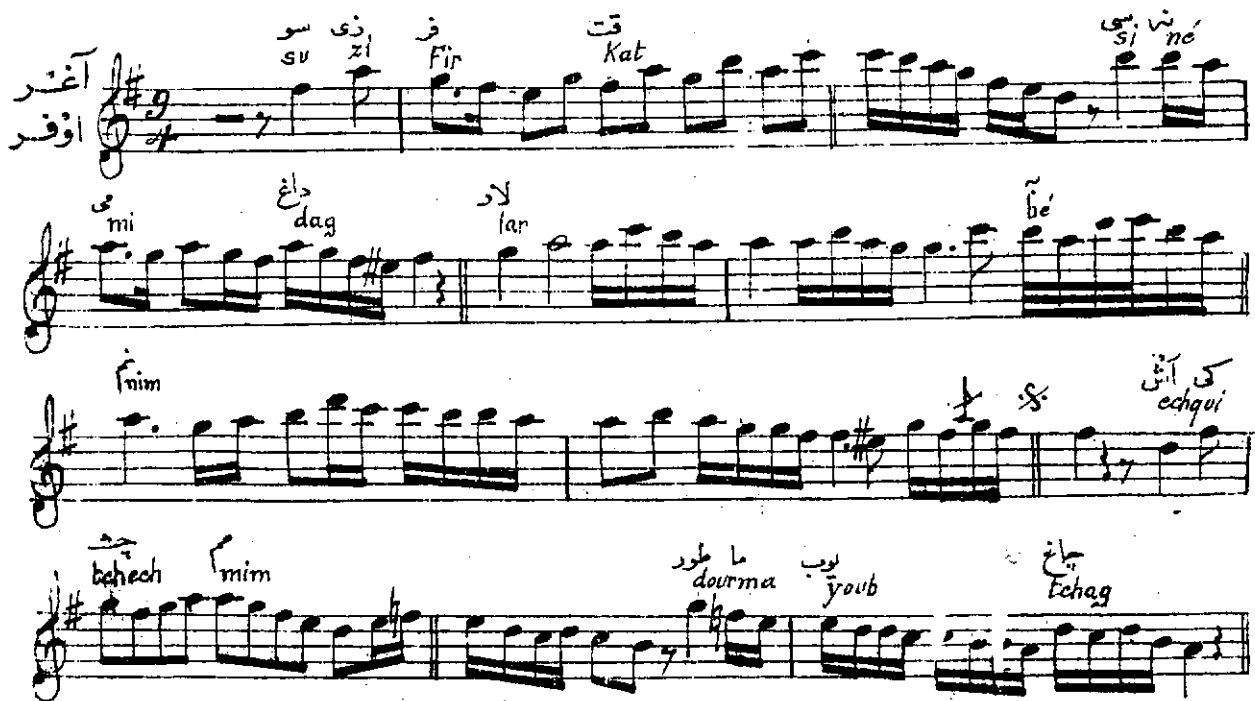
زردو  
 JOUR  
 آغند  
 اوغند  
 Ah ba bul A sa  
 شب chéb Kia rim né va Ta  
 جا dja nim Ah موب Mob te la yim  
 موب nub té la yim موب nub  
 té la  
 Ah ben sa na  
 جا dja nim Ah سوی seuy ل son ای ey  
 ل sa na با ba دی di سا sa  
 با ba Ta جا dja nim Ah آه نه CODA



## سُرَتِ آغَرِ سَمَاعِی نِه وَجِ بِنِه

سویله مم در دجی قهر دم اوله آقعه بیده  
 ترنم - کلافندم دل بیدم ناز بیدم کل  
 کلا آماغم کل : در دم اوله آقعه بیده  
 کندی بوشه بیور راز در فیه بوفه  
 ترنم - کلا اول  
 سباییه مم اول کله جانم دیمه کجه  
 آماده ی بار آماده ی دوست ترنم فی  
 جانم کی سینه یه پراپنه اولمه ترنم مبتدیم .... الخ  
 طنبوری علی افندی

## سوز فرقت سینه می داغ در بنم اوج



لار *lar* *bé nim*  
 یوک *yok* *gleu zum dé*  
 سی *si* *tan* *bag lar*  
*bénim* *Ah*  
 دی اول دی ش *chimdi ol dou* *mésské*  
*nim* *dag* *lar* *bé*  
*nim*

نه وچ *na ri hidj ra* *nine*  
 آغدر *ay* *gon*  
 غون *gon*

نا رهبرانك ايداي غنجه لب حسن بك

15- دی یان yandi

لب 166

ساز M.

دل dil سر ser

تا bé پا pa کول Kul

اول ol

دی دی di hép

ان hu آ A

غان gan

آی ey

لا lá

مک mék

دن den

رو Rou

شب zu

ساز M.

اوج آنسه عشقك منك اى مرلقا رفت بلك

آغدر اوغدر

آ be شى chi عت Ach

كك Kine سو so

نكه nhe

آی ey

مeh

مeh

لی li

كا Ka

آ A

جا dja

دی یاق nim yakdi

The musical score consists of seven staves of music, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in Persian and Latin script above the notes. The lyrics are as follows:

Staff 1: djiss min ey le di Mah

Staff 2: vu hé ba

Staff 3: guitidi hép sab ru té

Staff 4: ham mul bi bir ya

Staff 5: na dja nim yan ma

Staff 6: mak mum kum mu dur dja

Staff 7: na na sa na a dja nim

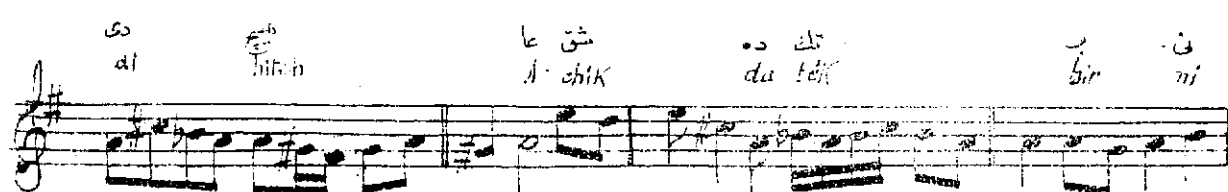
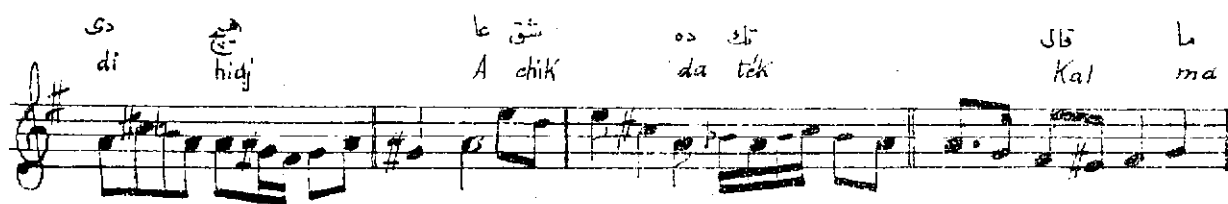
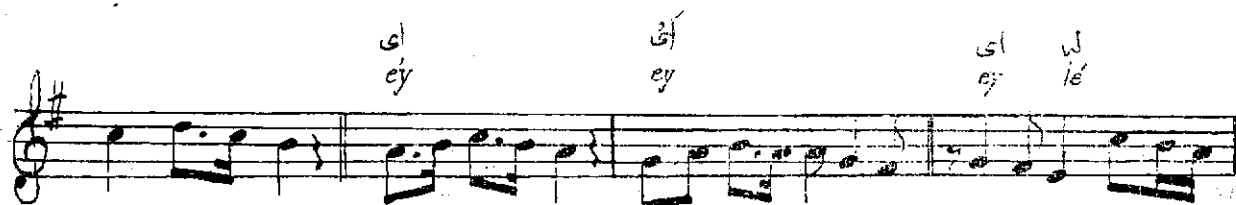
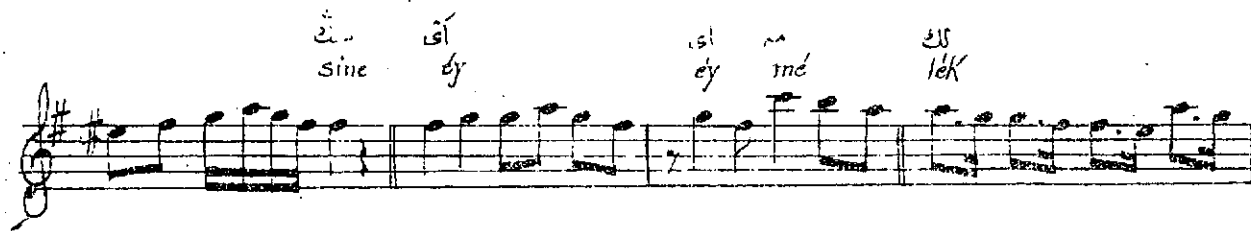
S. M. OSMAN. Or. Fatih

## سرفی آوچ

سوز فرقت سینه می داغدار بنیم  
 آتش عشقك شك ای مه لقا  
 اشك چشمم دور ما برید ما غدار بنیم  
 یازی دایر تاییا کول اولدی لیب  
 یافدی مجسم ای محو و قبا  
 یورد کوزنده کلنا نه باغدار بنیم  
 آفاقا نه یلکده در و زو شب  
 کندی قلوب صبر و تحمل بر یاز  
 سحر ای اولدی مکتم لما غدار بنیم  
 یانه دل ..... الخ  
 یانماوه محکمه مید چا نا شکا  
 عالمی البت کورده اغدار بنیم  
 مسوالموز یکه اولان بجا



# آوڄ غلایت کونل سڄ ای ملڪ زکی محمد آغانک



گیا hine ایته دی آه K Birlout 8

آره تقسمه CODA

نوع بهوده به جلوه جانانه عودی به بک

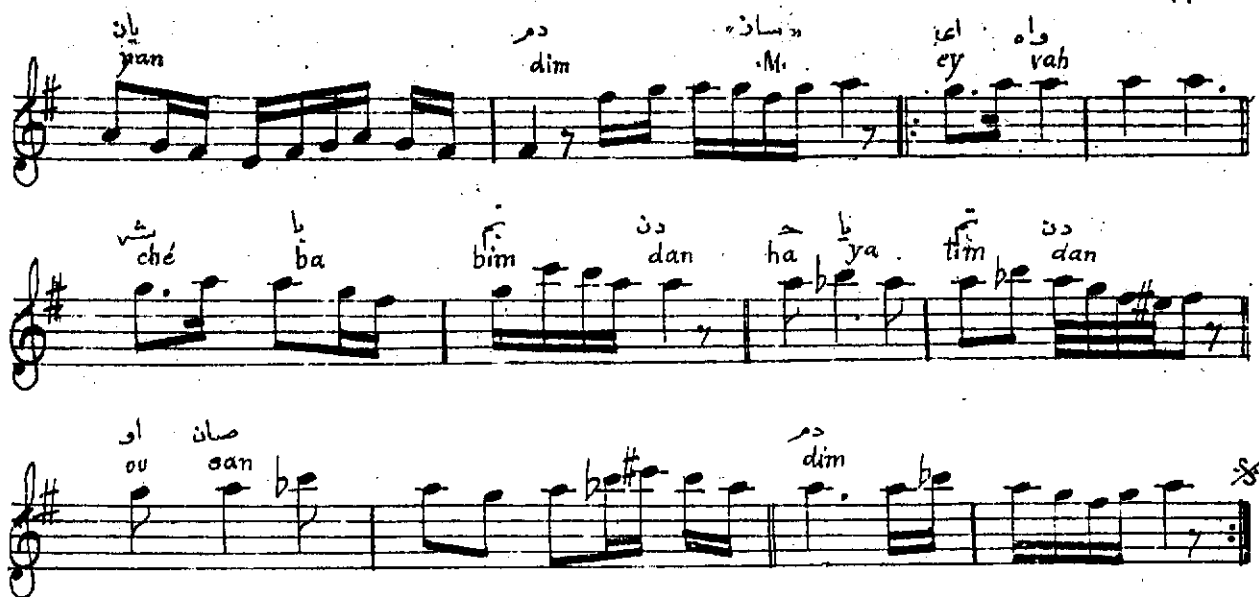
بی By hou dé yé né جل ve yi ja nan

دن dan او ou san دم dim دسان M.

سو sév دا da گی gui بی bi بیر Bir A فە ti جان djan

سو sou زی xi لآ la یان yan دم dim دسان M. دا da سو sév

گی gui بی bi بیر Bir A فە ti جان djan سو sou زی xi



# اوج سودم بر غنچه رعنا دده آفتدینک



آه A لا la دو do آه Ah لا la دو do

ای éy چش téhéch می mi آ A هو hou "ساز" M.

آه نغمه CODA

غایت کوزل شک ای ملک  
 لایب میدر جورا بله ملک  
 قالدی قیج عاشقده شک  
 برنگاهک ایتیم د یلک  
 بر لطفیکه ایتیم د یلک

سرف اوج  
 بیجوده بیه جلوه جانانده اوصاندم  
 سودا کجی بر آفت جاده سوزا یله یاندم  
 ابداه شهابده ، حیاتده یلده یاندم  
 نقاشات .... کنا

سودم بر غنچه رعنا  
 مجلس عشرته کویا  
 رقصا بیه بر کول زیبا  
 بلده نیم حالمه جانان یو یایی  
 آه آه دو آه آه دو - آه می آه

صف بصف اولسون  
 عزالدینیه لهما یلک

صف ب صف اولسون  
 saf bé saf ol soum di zil sun

دور دور  
 Medy li sé Meh pa ré ler

گد gieur    سون me sun    چ tohééh    می mi    فو fé    لك lék    Bir

کیم quim    سه sé    ده dé    دو rou    یی yi    کي qué    در dér

جا dja    می mi    غول goul    گون gun    پار pār    لا la    سون soun    دول dol

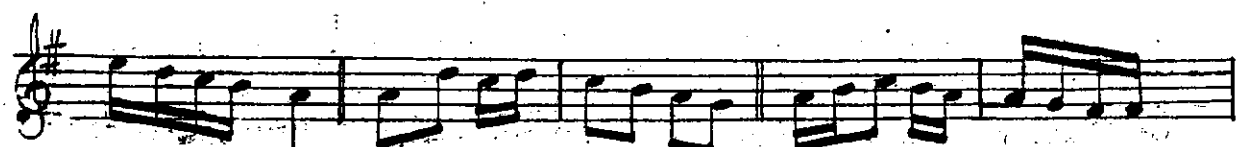
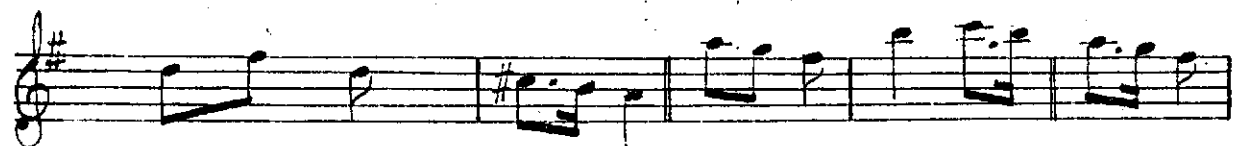
سون soun    کا ka    ده déh    شهب chéb    تا ta    سه sé    هر hér

آره نغمه  
CODA

آزج    قاله یغیم کوند نیری بو عالمه به به برار    اسماعیل صفی بک

دور    قال Kal    دی di    غیم yim    گون gun    دن den    به be    نیری ri    بو bou    آ A    له le

نه né    بن bèn    بی by    کا ka    رار ran    "ساز" Mi    بر bir    لطف lou    ای it



# اوج حال پریشانہ برصحت ایتای بری عزالدین بکائی بکائی

ha li pé ry cha ni ma MÉR ha  
 méb it éy pé ry ich lé di ta  
 dja ni ma Kah ru si tén han téné  
 ri djev rine i lé has té yim  
 lout fou na cha yessté yim CODA  
 3. O. N. 69.

## سرف اوج

صفت صفا اولو دیز یلوند مجسمه مر باره  
 کویس ویتیم فکک بر کیمه ده روی کدر  
 جام کلکو یار داسود داسود قمع شاسو  
 نای وند قانونه اولو داسود مر باره ی شور و سر  
 قاله یغیم کوند نبر و بر عالمه به ی قرار  
 بر لطف ایت کسه انجمن عشق ایت ک یار کار  
 اوزم دزدک ایمن سودای زلفک بودم  
 بیلیکم بودم کندی میو دکتی واکه اختیار  
 حال پریشانہ برصحت ایت ای برص  
 ایشلدی تا جانم قدر وستم غمخیز  
 جور ک ایلد ختمیم لطفه شایسته یم  
 مشقه دلسته یم قلی زمانه دیری

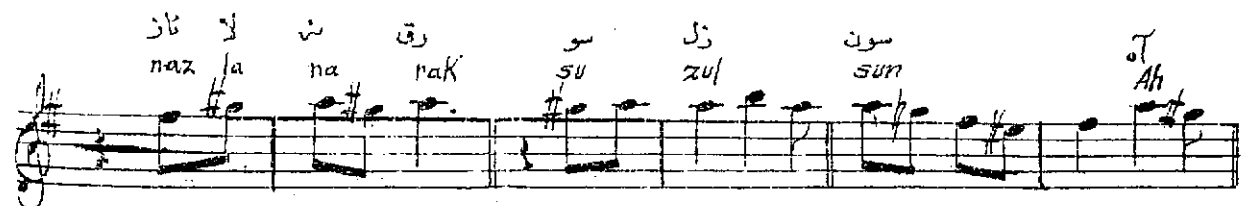
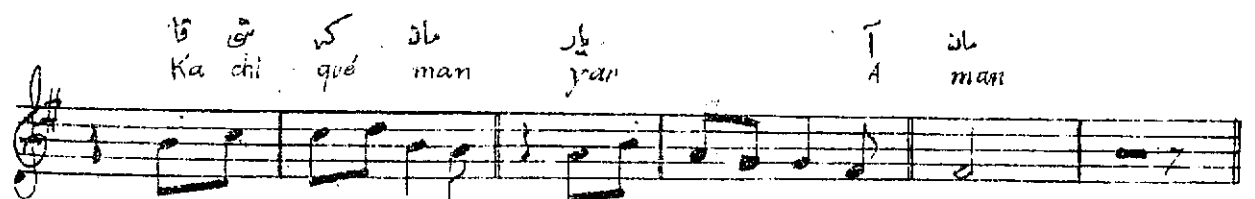
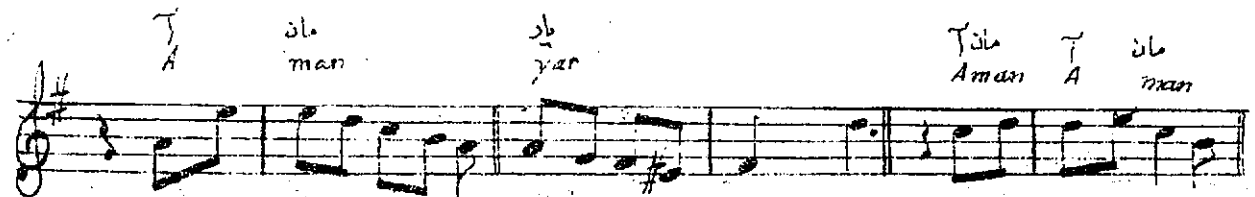
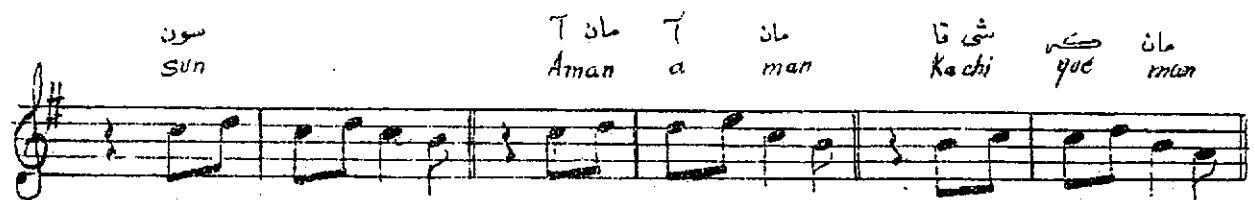
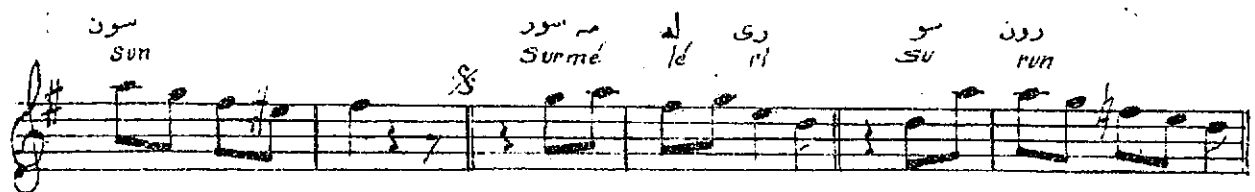
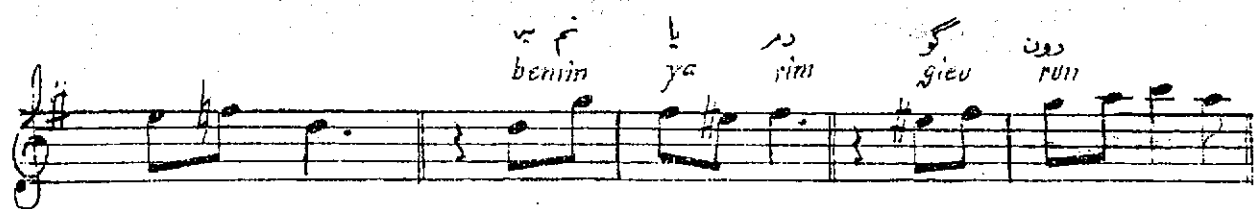
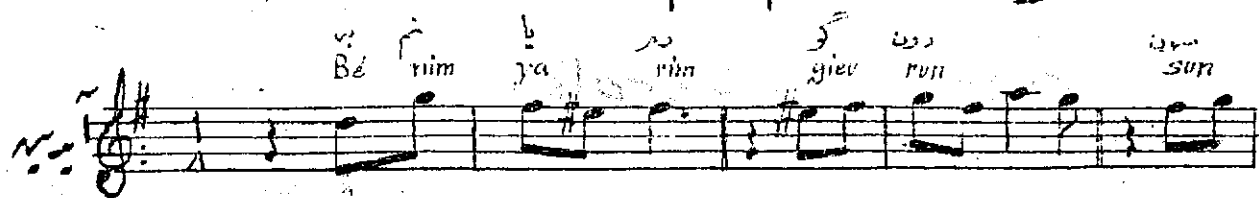
بک کوزل سکه ای پر ی

لا ادر عافندی ویکجک



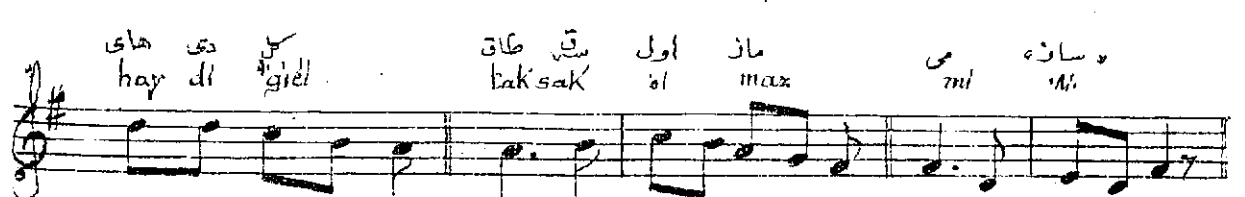
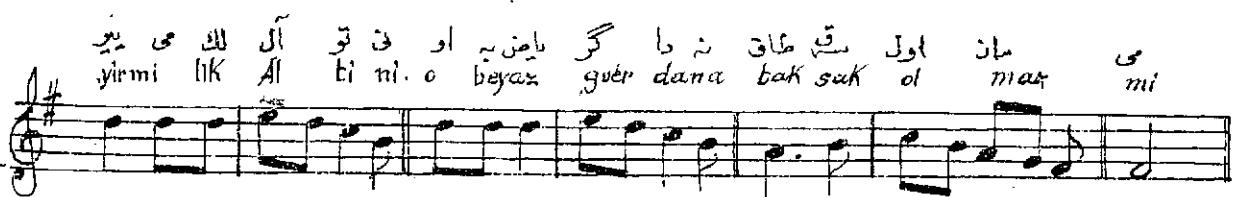
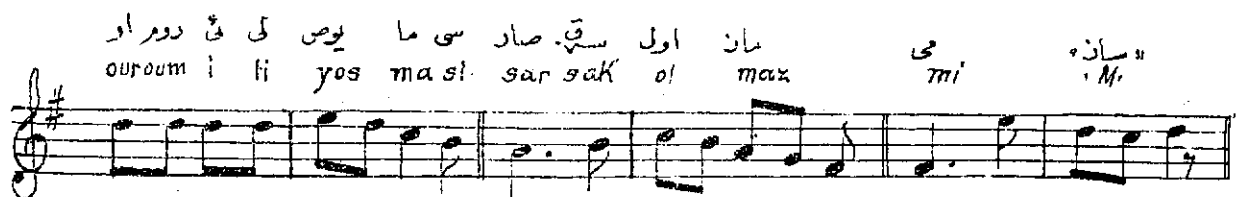
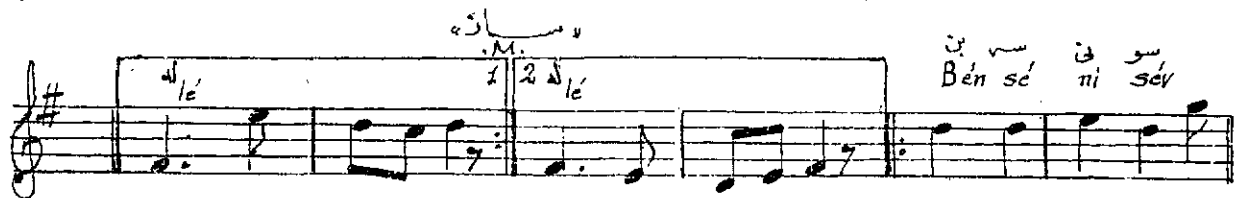
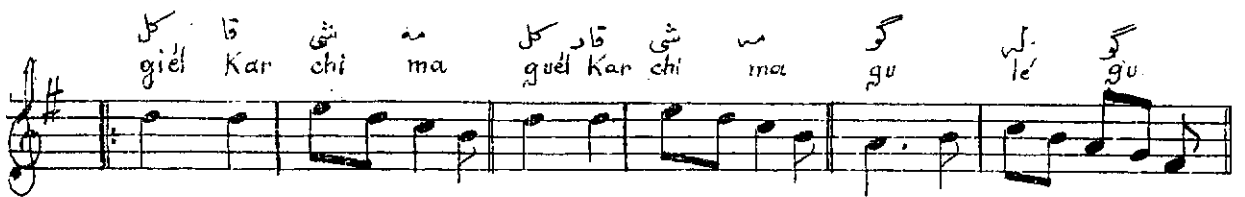


# اوج بنم بارم کوروشون لادری





# آهنگ کاظمی لوله لوله منوره جیٹ

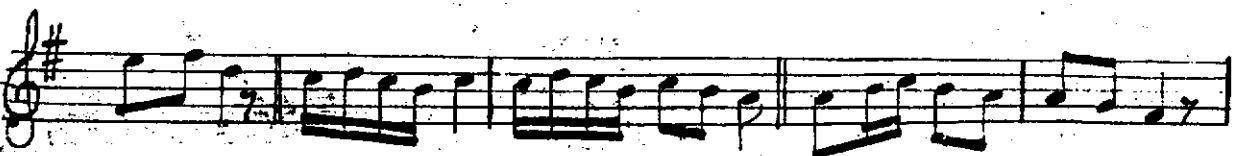
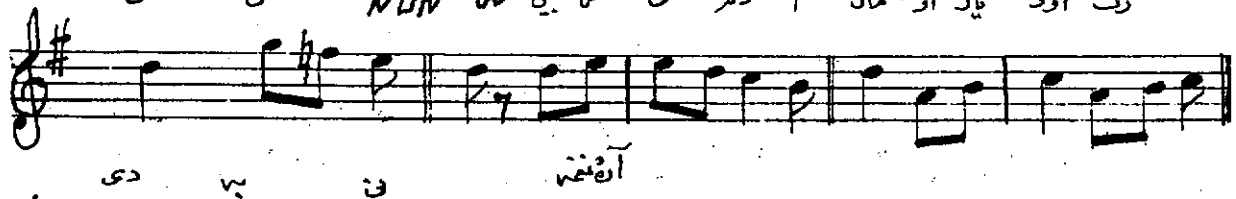
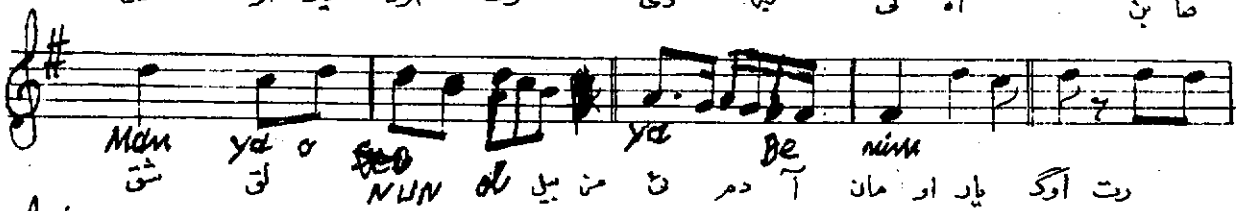
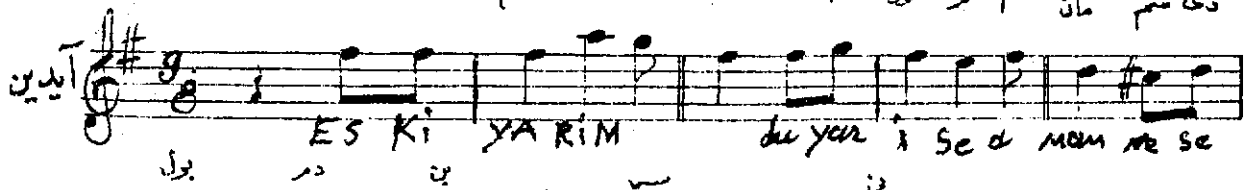




# ای نیم سستانه کوزلم شمدی بولدم

طنبوره جی عثمان پهلوان

دی شم مان آ ل کد نه تا - نیم به ای



# آوج لواره طور نام سسی طبرقناهی بوره منازاغانك

يوروك سماعي

ha va du tour na sé si yé'ir

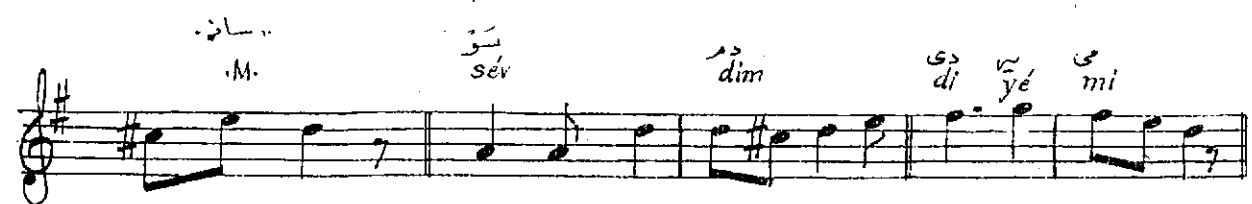
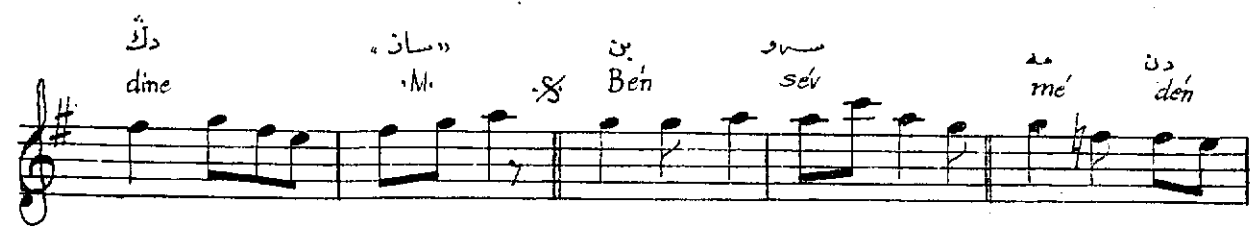
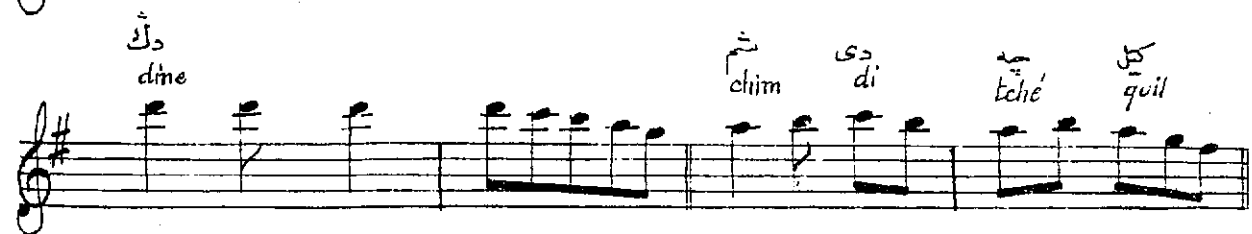
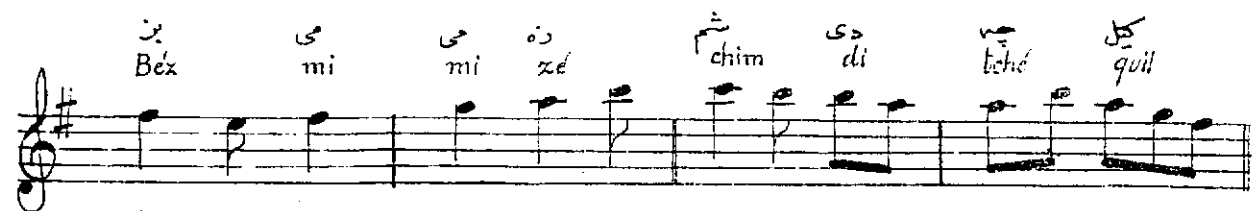
Ka na di tour ma Ag zi do lou

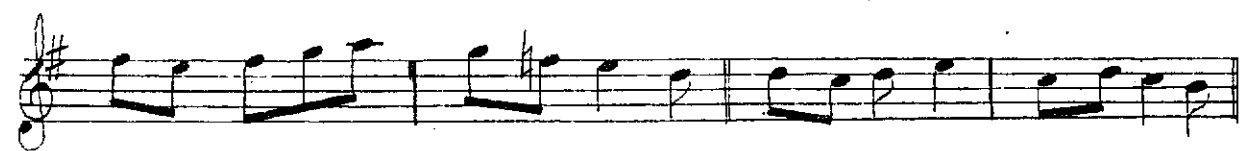
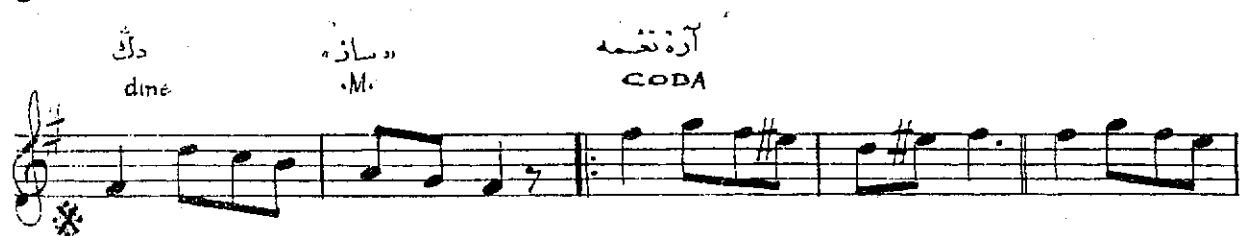
yem ghé ti rir chéf ta li hour ma

## سرفی و یوروك سماعي

لواره طور نام	ای بنم متاز کورم آمانه	کاکلری لوله لوله
سسی طبرقناهی بوره ما	سسی بولم به سفت	کل قار سیمه کول کوله
اغزی دلولیم کیتد	به عاشقون یلیمز ایم اوره	به سنی سودم بیله بیله
نقشالی خونا	اوبار اوکرتدی بخت	غلطه با صمدی
اونم کیم اوزم بخت	اکلی یارم دریا با بیه	اورم ای بوم صمدی
قار سیمه دورمه	نه سنی قور نه بخت	صار نه اولم بخت
سوع بکا بار اولم ملک	صبا لک کور و شلم	یکر بیلک التوی او بیا صمد کرانه
کندی یورمه	یا اونی سودا بخت	مه فده اولم بخت
		مه فده اولم بخت

# کلمه ایدک بزمنه شمدی عکله ک





## سرفی اوج - مورینه

کلمه ایدک بزمکه شمدی مظهرک  
 به سوره ده اول سنی سن بویه دکلک  
 سودم دیدمی یوقه نیم نشه می سیلک  
 به سوره ده اول سنی سن بویه دکلک

Ushkudari Nay Rashd Afzunk  
اشکداری نای راشد افزندیک

Ushkudari  
Nayi  
Rashd Afz.

آهنگ  
سمانی

ایچو خانان

ایچو خانان

دندبج خانان



## اوج فصلى

صحنه	اوج پيشرى	اثر صا
۲	اوج پيشرى	اسكدارلى نايى راشد افندى
۴	كار	خواجە نك
۷	بسته	طنبورى على افندى
۹	ايكنجى بسته	» »
۱۰	شرق	عثمان آغا
۱۲	»	دده افندى
۱۳	»	طنبورى على افندى
۱۴	»	حسن بك
۱۵	»	رفت بك
۱۷	»	ذكى محمد آغانك
۱۸	»	عودت بهجت بك
۱۹	»	دده افنديك
۲۰	»	عزالدين هياي بك
۲۱	»	اسماعيل حق بك
۲۳	»	عزالدين هياي بكك
۲۴	»	لاادرى
۲۵	»	» »
۲۶	»	صو يولجى صالح افندى
۲۷	»	طنبورى چينك
۲۸	»	طنبورى عثماني پهلوان
۲۹	»	سنان آغانك
۳۰	»	كنجه جى حسن فهمى بك
۳۲	»	اسكدارى نايى راشد افندى

### كنجه جى حسن فهمى بك طرفندن ترتيب ايدلمشدر

شمى به قدر اولسان سوزناك ، نهاوند ، عشاق ، قرجفار ، كردىلى حجازكار ، حجاز ، هزام ، حسين ، صبا ، ماهور ، عجم عشيران ، شت عربان ، يگاه ، فرحناك ، عجم كردى ، طاهر بوسهك ، بسته نكار ، راست ، بخير ، اصفهان ، سوزدل ، كوچه بجه ، شوق افزا ، فرحنا ، مستعار ، دوگاه ، اوج فصللرندن ماعدا . بوسهك ، حسين عشيران ، سلطانى يگاه ، عجم بوسهك ، سگاه ، نيشابورك ، نكرىز ، حصار بوسهك ، نواثر ، دلکش حاوران ، اوج آرا ، يياقى عربان ، طرز جديد ، عراق ، شهناز فصللى دردست طبعدر .

بسته كار شهر بين افنديك كلياتندن برنجى ، ايكنجى ، اوچنجى ، دردنجى ، بشنجى ، آلتنجى ويدنجى جزؤلى نشر اولمئشدر . ديكرلىك دغى پيدى نثرى مقرردر .

هرنوطه لردن بردنه سنده يوز غروشه قدر مبايعتمده بولان محترم مشترىريمه برخدمت مفتخره اولقى اوزره يوزده اون بشى تزييلات اجرا ايديلور .